

SCHRIFTELIJKE VRAAG

nr. 809

van **KLAAS SLOOTMANS**

datum: 9 augustus 2023

aan **JO BROUNS**

VLAAMS MINISTER VAN ECONOMIE, INNOVATIE, WERK, SOCIALE ECONOMIE EN LANDBOUW

VDAB - Taalgebruik bij dienstverlening

In het jaarverslag van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) over het jaar 2022 lezen we op pagina 174-176 dat VDAB aan de VCT kennelijk een vraag om advies heeft gericht over het gebruik van andere talen dan het Nederlands voor wat betreft de webstek en digitale infopakketten.

Een dergelijk beleid is strijdig met de wet. Artikel 36, § 1, 1°, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen stelt dat de bestuurstaal van de diensten van de Vlaamse Executieve het Nederlands is. Een eventueel andersluidend advies van de VCT, dat overigens niets anders is dan een niet-bindend advies dat de wet niet kan veranderen, om toch andere talen toe te laten bij opleidingen en examens verandert daar niets aan.

1. Wat was de precieze vraag van VDAB aan de VCT in verband met de webstek en digitale infopakketten?
2. Sinds wanneer wordt desgevallend in andere talen dan het Nederlands gecommuniceerd via de webstek of in digitale infopakketten en op wiens initiatief werd dat ingesteld?
3. Kan de minister een overzicht geven van wat er op de webstek in andere talen dan het Nederlands wordt gecommuniceerd en in welke talen dat gebeurt?
4. Worden er digitale infopakketten in andere talen verstrekt, en zo ja sinds wanneer en in welke talen?
5. Hoeveel van dergelijke anderstalige infopakketten werden verstuurd, per taal, in 2022 (afzonderlijk) en de eerste acht maanden van dit jaar?
6. Wanneer en waarom werd die vraag om advies aan de VCT gesteld gelet op de duidelijke regel die is voorgeschreven in de gewone wet van 9 augustus 1980, die het Nederlands als bestuurstaal voorschrijft?
7. Hoe interpreteert de administratie het advies dat door de VCT werd gegeven, kennelijk een advies contra legem, en wordt dat toegepast?
8. Wat is de kostprijs van heel die operatie in verband met anderstalige vermeldingen op de webstek en in anderstalige infopakketten?
9. Wordt er nog andere dienstverlening, andere dan via de webstek of digitale infopakketten, in andere talen dan het Nederlands verstrekt door VDAB? Kan de minister daar een overzicht van geven?



**Vlaams
Parlement**

10. Hoe beoordeelt de minister die gang van zaken in het licht van de wet van 9 augustus 1980? Neemt hij desgevallend maatregelen om daar verandering in brengen?

ANTWOORD

op vraag nr. 809 van 9 augustus 2023
van **KLAAS SLOOTMANS**

1. Zie bijlage 1
2. Het beschikbaar stellen van informatie in andere talen gebeurt steeds vanuit de insteek om anderstaligen snel Nederlands te leren en tegelijkertijd vanuit de nood om nieuwkomers snel te informeren, oriënteren en activeren.
3. Het gaat om webpagina's die als doel hebben nieuwkomers en inwoners van een ander taalgebied of land te informeren over de dienstverlening van VDAB en werken in Vlaanderen:

vdab.be/francais
werkgevers.vdab.be/francais
vdab.be/deutsch
werkgevers.vdab.be/deutsch
vdab.be/english
werkgevers.vdab.be/english
vdab.be/video
vdab.be/werken-als-nieuwkomer
vdab.be/werken-als-nieuwkomer-oekra%C3%AFens
vdab.be/anderstalig-hoogopgeleid
vdab.be/anderstalig/extra-help
vdab.be/anderstalig/aide
vdab.be/vdab-bruxelles
vdab.be/opleidingen/neerlandais-bruxelles

Andere vertaalde informatie is niet vrij beschikbaar en wordt pas meegegeven aan de klant als de vier cumulatieve voorwaarden voor het gebruik van andere talen uit de adviespraktijk van de Vaste Commissie voor taaltoezicht vervuld zijn.

4. Sinds 2022 worden er digitale infopakketten in andere talen gemaakt. VDAB beschikt momenteel over 96 digitale infopakketten, waarvan er 11 vertaald zijn. De gebruikte talen zijn Frans (11), Engels (10), Pools (1), Roemeens (1), Turks (1), Spaans (1) en Tigrinya (1).
5. VDAB beschikt niet over afzonderlijke cijfers van het gebruik van de vertaalde digitale infopakketten, enkel cijfers per infopakket, ongeacht de taal waarin die aan de klant bezorgd werd.

Van de digitale infopakketten die vertaald zijn, werden er in 2022 17.585 als opdracht gegeven aan klanten. In de eerste 8 maanden van 2023 waren dat er 11.785. Het ging daarbij om respectievelijk 16.808 en 11.426 unieke klanten (sommige klanten kregen in deze periodes meer dan één opdracht) en over de Nederlandstalige en vertaalde versies samen.

6. De vraag werd gesteld op 17 december 2021, vanuit de nood van medewerkers van VDAB aan concrete handvatten voor het omgaan met de grote talige diversiteit van

klanten binnen de dienstverlening. Een derde (27,6%) van de niet-werkende werkzoekenden ingeschreven bij VDAB kent weinig of geen Nederlands.

7. Als de vier cumulatieve voorwaarden voor het gebruik van andere talen uit de adviespraktijk van de Vaste Commissie voor taaltoezicht vervuld zijn, kunnen VDAB-medewerkers tijdelijk en uitzonderlijk andere talen gebruiken voor specifieke doelgroepen. Ze doen dit altijd in combinatie met het Nederlands, benadrukken het belang van Nederlands voor werk en maatschappelijke participatie en geven opdrachten om Nederlands te leren en te oefenen.

De frequentie, de talen en de omstandigheden worden niet geregistreerd.

Daarnaast is VDAB verplicht om met inwoners van faciliteitengemeenten die het vragen te communiceren in het Frans.

8. VDAB beschikt niet over een overzicht van kostprijs voor alle vertalingen.
9. Zie antwoord op SV 807 en SV 810.
10. Om de werkzaamheidsgraad van 80% te behalen, moeten we inzetten op activering van nieuwkomers. Een derde (27,6%) van de niet-werkende werkzoekenden ingeschreven bij VDAB heeft weinig of geen kennis van het Nederlands. De Vlaamse Regering verplichtte recent de inschrijving bij VDAB van tijdelijk ontheemden en van inburgeraars bij de start van hun inburgeringstraject. Dit vormt een hefboom voor snelle activering. De taalwetgeving geeft ons de nodige handvaten om deze groep zo snel mogelijk aan de slag te krijgen én tegelijkertijd Nederlands te leren.

BIJLAGE

[Brief VCT](#)